RABBI SAMSON RAPHAEL HIRSCH

GIANTS

RABBI YISROEL LIPKIN OF SALANT

two

speak

Rabbi Samson Raphael Hirsch

RUSTING THE TORAH'S SAGES

- *THE LIMITATIONS OF AGADAH *THE MIRACLES OF CHAZAL
- *ON MAGIC AND ASTROLOGY
- *WHAT CHAZAL KNEW AND WHAT WE KNOW *IS AGADAH FROM SINAI?

Rabbi Yisroel Lipkin of Salant HOW TO EARN YOUR RIGHT TO LIFE

*G.D HELPS THOSE WHO HELP THEMSELVES *CONSCIOUS VS. SUBCONSCIOUS FORCES

- *THREE SYSTEMS FOR SUCCESSFUL LIVING
- *SUFFERING AND ATONEMENT
- *HOW YOU CAN LIVE ON G-D'S ACCOUNT

©2004 by Yehoshua Leiman Two Giants Speak

Rabbi Isaiah Koenigsberg Jackson Heights, NY Published by

or to order volumes of Neve Yerushalayim's Book of Light, please call (718) 376-3715. Two Giants Speak - All the material in this booklet originally appeared in *Light* Magazine. For information or to order copies of *Light* Magazine, (718) 446-4723

מוקדש לוכר נשמות אבי מורי הרב צבי בן חיים שאול הכהן קניגסברג

אלמע חיה רודיא בת אליקים חנוך פייבוש וצט טורכי אלפנביין

תנצנ"ה

ע"י בגם הרב ישעיה קניגסברג ורעיתו

Haskomah by email

Sunday, May 16, 2004 25 Iyar 5764

To: Rabbi Isaiah Koenigsberg From: Rav Hershel Schachter

I've studied the essays in "Two Giants Speak" from cover to cover. The ideas contained there are beautiful, and the English translation is fine. "Yasher koach" to you for your initiative in reprinting this beautiful pamphlet.

Hershel Schachter

Rabbi Naftoli Hertz Ehrmann

Meeting of Giants

In 1876, two Torah giants, Rabbi Samson Raphael Hirsch and Rabbi Yisroel Lipkin of Salant (Salanter), met to discuss the future of Orthodox Jewry in Russia. Rabbi Ehrmann, who arranged their meeting, wrote this report.

IN HIS LIFETIME, Rabbi Yisroel Lipkin of Salant was considered an authority within Russian Jewry. Today, 23 years after his death (in 1883), he is valued even more highly: "Tzadikim are greater in death than in life."

Rav Yisroel Salanter never occupied any public office. He was neither a businessman nor an artisan. He belonged to none of the categories that the Russian government considered eligible to obtain a passport legally. In order to travel he used the passport of a merchant friend.

The Ink Maker

Rav Yisroel's pure character did allow him to keep up this unlawfulness for long. When he visited Berlin in the early 1870's to seek a cure for his ailing health, this aging man of 63 or so decided that he would not travel home until he had learned a skill that would enable him — on his return to Russia — to obtain a legal passport. It seemed to him that the easiest and most promising skill to learn was ink making, so he studied it with a chemist.

A friend gave him a whole floor in his house to use as a laboratory. For weeks, Rav Yisroel occupied a good part of his day and his nights with intensive theoretical and practical study of chemistry.

This was not as easy as it sounds. He and his chemistry teacher could at first only communicate with each other through an interpreter. But Rav Yisroel learned to read and write German, and soon progressed

so far that he could read the daily paper. With some help with the more difficult words and the chemical terms, he was soon able to study chemistry books. A few weeks later, he mastered the composition of all types of ink, including gold and silver ink. He had achieved his goal.

The Lobbyist

Rabbi Samson Raphael Hirsch was a frequent traveler from his home in Frankfort-on-the-Main to Berlin in the 1870's. He was preparing the way for the Austrittsgesetz¹ that was finally passed in 1876. Three years older than Rav Yisroel Salanter, he was under great strain, beset with many different types of work that made great demands on him at all hours of the day and night throughout his visits in Berlin. Rabbi Hirsch spent his days seeking out ministers, ministerial advisers, and influential representatives in every area. Through personal presentation of his case, he tried to win over the authoritative persons and factions in favor of the law. In the evenings, his correspondence and writing kept him occupied until well into the night.

Respect for the Regenerator

Rav Yisroel had a great longing to become acquainted with Rabbi Hirsch and to learn his views on the means needed to consolidate traditional Jewry in Russia. He had great respect for the regenerator of German Jewry, and no one else was more deeply convinced of the desperate need of Russian Jewry for such a personality. Questions of etiquette – such as which of the two should visit the other first – did not exist for Rav Yisroel. As I was taking care of a few small duties for Rabbi Hirsch

during his stay, Rav Yisroel asked me to ask Rabbi Hirsch when would be the most convenient time for Rav Yisroel to visit him.

evening and I would only be able to get the necessary and Protestants. This he wanted to document with Judaism was much greater than that between Catholics contrast between observant Orthodoxy and Reform of Parliament. He had to present thorough proof that the the subject of the differences between Catholicism and soon as possible a few books from the Royal Library on requested. Since the library was already closed that detailed quotations from the books he had so urgently distributed in Parhament among the individual members down his concepts of the subject in a memorandum to be Protestantism. It had been suggested to him that he put Salanter's request, he asked me to acquire for him as busy. Before I had a chance to state Rav Yisroe at the Hotel Arnim (Under the Limes), I found him very the morning, as perhaps he would need still other books books the next morning, he asked me to come by early in When I came to Rabbi Hirsch that evening in his room

"Anytime"

evenings. I noted that the matter was not urgent and the audiences and visits, he could only write it in the every single minute in order to complete the unfinished choice to him. He suggested the next evening, as then he suit Rav Yisroel, and I said that Rav Yisroel had left the completely filled, I hardly had the courage to mention would be undisturbed. I knew what a sacrifice this was that "any time" would be available for a visit from Rav memorandum. for Rabbi Hirsch just when he had to make the most o Yisroel Salanter. He asked me what time would most Rav Yisroel's request before him, Rabbi Hirsch declared Rabbi Hirsch precious time. Yet when I actually did place Rav Yisroel's wish; I knew that its fulfillment would cost When I saw how this great man's time was so Since his days were occupied with

¹ This law permitted Jews to form an autonomous community outside the jurisdiction of the government-recognized "official" Jewish community. Thus Rabbi Hirsch's Orthodox community in Frankfurt could separate itself from the Reform-controlled "official" community.

visit could easily be postponed a few days. Rabbi Hirsch refused to hear of it, and asked me to ask Rav Yisroel to honor him with his visit the very next evening.

Finished the Memorandum

When I came to Rabbi Hirsch the next morning in order to receive any more possible requests for the library, he told me with a smile that he would not be troubling me as he had finished writing the memorandum the previous night. He just wanted me to bring it to the printer so that it could immediately be composed, printed, corrected, and bound. He wanted to hand it out in Parliament two days later.

Rabbi Hirsch had thus gained the necessary time to be able to devote the evening to his honored guest without infringing on the purpose for which he had come to Berlin. By sacrificing a night of his own he had gained an evening for Rav Yisroel Salanter.

The Meeting

More than 30 years have passed since that memorable evening. But the overwhelming impression of the meeting between those two great personalities has remained with me until this day. Their similarities and their differences, the overflowing wisdom of their thoughts, and the restrained modesty of their spoken words; the expression in Rabbi Hirsch's eyes from which his great, noble soul seemed to pour forth, and the flashing sparks that shot out from the gaze of Rav Yisroel and blazed around his learned brow. All that and so much more – all of it remains in my memory as vividly as if it had just happened yesterday.

How different were the two great men in speech and bearing, and in various other external aspects that drew one's attention. Yet how similar were they in their thoughts and their spiritual lives – in short, in everything that makes a man a Jew. Never have I sensed the binding and the brotherly strength of the Torah to

purify and ennoble people more deeply than in the moment when these two men reached out to each other.

Rav Yisroel who in general conversation, never let a word leave his lips that had not been carefully considered from all sides, and who knew in addition how precious Rabbi Hirsch's time was, came straight to the matter which lay on his heart more than on anyone else's.

The Future of Russian Jewry

He explained the dangers that he believed threatened the future of Russian Jewry and asked Rabbi Hirsch for his views on how best to combat them. Rabbi Hirsch modestly said that he was not familiar enough with Jewish life in Russia to be able to express an authoritative opinion. Surely Rav Yisroel must have thought about the problem a great deal himself!

Rav Yisroel thought that the best means of preserving the younger generation for Jewry — to win back their respect — was through literature in the Russian language permeated with the true Jewish spirit. He had no doubt that only the most salutary benefits would result from writings of this kind. The tragedy was that those Russian Jews who were permeated with the truth of Judaism could not write Russian, while those who had acquired a secular education and mastered the Russian language had broken with traditional Judaism. This situation made producing such writings unimaginable.

Jewish Literature from German

Rabbi Hirsch suggested that it might then be proper to translate into Russian works written in the German language for this purpose. If necessary, the translation could even be done by a non-Jew.

This idea met with Rav Yisroel's full approval. When he asked Rabbi Hirsch to specify a few works suitable for this purpose, he suggested the works of Salomon

Plessner.² I asked whether the writings of Rabbi Hirsch himself would not be suitable, particularly such a work as *The 19 Letters*. Rabbi Hirsch replied that it would naturally please him greatly if this great undertaking could be furthered through a translation of his writings.

Neither of them was fundamentally opposed to a translation into Hebrew (I later heard this from them both), but they believed that the great benefits they hoped would result from the propagation of these writings could be achieved more easily and more permanently if the remedy were given in the language in which the disease had been transmitted.

On the way home, Rav Yisroel asked me to procure for him a copy of *The 19 Letters* and to read through it with him so that he might be able to form an opinion for himself. That was easier said than done, for at that time, Rav Yisroel had hardly begun to read German. So we read until deep into the night and for still another few days after that until we finished the first letter. Another few weeks passed before we finally completed the book. Rav Yisroel summed up his opinion of this work, "The book must not only be translated into Russian, but also into the Holy Tongue."

Translated by Gitta Starrett from Der Israelit, 47:12, 22 March 1906.

Rabbi Samson Raphael Hirsch

Trusting the Torah's Sages

In 1876, Rabbi Samson R. Hirsch wrote two letters in which he expressed his lucid views, his da'as-Torah, on a number of Torah topics. These were matters of serious concern and debate among Torah-Jews then, and they are still controversial today. The letters were written in Hebrew to Rabbi Pinchos Wechsler, and copies were preserved within Rabbi Hirsch's family. The noted scholar, Mordechai Breuer, a descendant of Rabbi Hirsch, published these letters in 1976 in the Jerusalem journal, Hama'yan. Yehoshua Leiman translated these letters and provided the subject headings that follow.

1: The Limitations of Aggadah

Incalculably Great Wisdom

BEYOND ANY DOUBT, the wisdom and the mussar that Chazal - our Sages of the Mishnah and the Talmud - presented us in their aggadic statements and in their midrashim are incalculably great and lofty. They definitely planted in their orchards of wisdom all the understanding and knowledge that their pure spirits derived from the wellsprings of Torah and mitzvos. This is why Chazal praised the aggadic statements for attracting a person's heartland leading him to love his Father in heaven. If even the ordinary conversation of a Torah scholar needs to be studied, how much more so all the statements Chazal made with the intent of teaching and

² Rabbi Shlomo Plessner was the famous darshon of Posen (Poznan), then in German-speaking Prussia, from 1843 until his death in 1883.

³ The Editor of *Der Israelit* noted, "Just in those circles of Russian Jewry for whom a translation of Rabbi Hirsch's works is reckoned to be most essential, the knowledge of Hebrew is especially widespread. One must add further that a Hebrew translation would also mean an extremely valuable enrichment of our national literature, and it is therefore decidedly preferable to a Russian translation."

¹ Talmud Bavli, Shabbos 87a; Chagigah 14a.

² Compare Sifrey, Ekev 49 (Deuteronomy 11:22).

³ Talmud Bavli, Sukah 21b; Avodah Zarah 19b

reproving? There are no meaningless statements there, and if there seem to be any – that is our failure, for our intelligence has fallen short of understanding them.

Nevertheless, Chazal put up a wall between these statements and halachic ones when they transmitted a major principle to us: One does not derive Halachah from aggadic statements,⁴ nor does one cite them as refutations, or seek to refute them.

Aggadah Is Not Rooted in Transmission

own perception, because every one of them was sage of Chazal even when the latter is not explaining statement. Even though any intelligent person with a since there is no rule, since their opinions vary on many statements, and not considered an apostate or a heretic, especially Jews. A person whose reason leads him to differ with - nevertheless this is not part of our obligation as greater than all of us put together - who are no more the Mesorah but is making a statement based on his comprehend will surely yield to the opinion of any personal ideas of the maker of the individual all aggadic statements are not rooted in the transthe reasoning of one of Chazal on any aggadic topic is than grasshoppers in our own eyes compared to them mind happy, willing, and able to reason and "Na'aseh venishma" covenant. They are rather the mission from Sinai that forms the basis of the I think this stands to reason, first of all, because "The Halachah is

So-and-so" in matters of Aggadah as there is in Halachah.

Besides, it is absolutely impossible to derive Halachah from aggadic statements. The wisest of all men said, "to analyze analogies and parables, the statements of sages and their riddles." Accordingly, the statements of Chazal are not uniformly phrased. Some are phrased as "statements" – declarations that are to be taken literally. This category includes all the halachic and transmitted statements whose intent is to show us the road we must travel and the deeds we must perform. This intent requires that the statements be clarified, so that whoever clarifies more is more praiseworthy, which is why the Sages of the Talmud explain everything at length.

On the other hand, some were expressed solely in the form of analogies, parables, or riddles. This category includes many aggadic statements whose intent is not conveyed by their apparent meaning. They are analogies or parables or riddles phrased in order to make something obscure. In any such statement, whoever takes the speaker literally is misleading himself and others by attributing to the speaker ideas that never occurred to him.

No System for Determining Literalness

So, before anything else, one must have great perception and vast erudition to know which aggadic statement was meant to be understood literally and which as an analogy or a riddle. We possess no system for determining this. And, as a result, we cannot derive any halachic matter from the Aggadah. It is impossible to cite an aggadic statement as

⁴ Talmud Yerushalmi, Pe'ah 2:4

⁵ Mishley 1:6.

statement is definitely a parable or a riddle, who statement, or by reason, or by an unimpeachable come to the meaning of such statements is no more arguing against the Shechinah." The closest we can whoever argues against me is almost, G-d forbid parable or the riddle; I hold the key to the lock; and dares declare, "I have gotten to the bottom of the versa. Even if both opponents should agree that the may declare to be an analogy or a parable, and vice incontrovertible evidence, because what one person offer no refutation from it! do not derive Halachah from Aggadah, and that you anything whose truth is not already established why we are not to derive from aggadic statements than the possibility that we may be right. This is understands to be the literal meaning his opponent tradition. How true then the words of Chazal that you firmly for us by a source outside this aggadic

2: The Miracles of Chazal

Imagination or Wisdom?

THIS LEADS US TO UNDERSTAND why, despite all the greatness that Chazal attributed to aggadic statements, they frowned upon putting them in writing and sharply censured those who did put them in writing, even though they had – albeit reluctantly – permitted the writing of halachos. For the writing of aggados is a potential hazard to the Jewish people. A person who hears an aggadic statement from a sage's mouth can gather from the context of the statement or from the inflection of his voice whether he is making a literal statement or is posing a riddle. The speaker's words when written, however, are exposed to the public without anyone to explain

whether the statement is to be taken literally or understood as a parable or a riddle. One person will take it literally while a second will interpret it another way and a third person a different way. People have differing perspectives and every person, according to his perception and analytic ability, comes to the conclusion closest to his way of thinking, maintaining that that is the opinion of a sage of Chazal. It may well be a stupid or harmful opinion, but he claims a major source for it, for he thinks it is the wisdom of Chazal, whereas it is merely the product of his imagination.

Now the Aggadah has been put in writing – against the wishes of Chazal – and its statements are accessible to every fool and ignoramus. It may even be that it was written down at last with the approval of Chazal in order that no statement of our genuine sages should be forgotten, after they determined that the benefit would be greater than the inevitable risk entailed, relying on the teachers of G-d's People to minimize the danger as much as possible through their wisdom.

Confirm Aggadah with Reason

Consequently, it seems to me that we need not be wiser or more pious than the greatest of our early scholars. Let us follow in their footsteps, for whoever forgoes their words forgoes life. I refer to the *ge'onim* Rav Sherira, Rav Hai, and Rabenu Nissim. Following in their footsteps is Rabenu Chananel, and, after them, Ritva. Their statements are cited a number of times throughout *Ein Ya'akov* by the *Kosev.*⁶ All of them teach Jewry the principle that aggadic

⁶ Talmud Bavli, Berachos 59; Bava Basra 73, 74.

statements are only opinions or estimations and we are to derive from them only whatever is confirmed by reason. Rabbi Shemuel HaNagid, in his Introduction to the Talmud printed in the first volume of every set of the Talmud, formulated this principle, "Aggadah is every commentary on any topic in the Talmud which is not a mitzvah. This is Aggadah. And you are to learn from it only things that make sense."

explain rationally. He says that they may have been nevertheless contain statements that he cannot praiseworthiness of the aggados, declares that they expressed himself rapturously about the great greater in wisdom and fear of G-d than Rabbi one of the sages of the Midrash fell asleep and writing about the wisdom of Chazal and having Yehudah HaLevi, author of HaKuzari? Yet he but visions he had while dreaming. Who do we have Rabah bar bar Chana⁸ were not visual observations Talmud. Ritva writes that the incidents reported by Eliezer and the rest of the sequence as told in the dreamed that the sages were arguing with Rabbi house of study regarding the oven of achna'i - that bold opinion about the miracles that took place in the so serious a threat] that Rabenu Chananel7 cites the and bore the signature of Chazal - while they are as own interpretations as if they had been given at Sinai far from Chazal's intent as east is from west. [This is ing to his own imagination, and then regarding his individual from interpreting Chazal's aggados accord. munity from the danger of errors by preventing every All the above [statements] protect G-d's com-

inserted among the statements of Chazal by disciples acting without their masters' knowledge and against their will. See also what Rabbi Yesha'yah the Latter wrote about aggados and midrashim; he is quoted in Shiltey HaGiborim to the first chapter of Avodah Zarah 20a. 10

Tell Pupils These Facts

Since this is so, I think these facts should not be withheld from pupils. On the contrary, it is our mitzvah-duty to tell them all this so that they should not think it is a major principle of our faith to believe every exaggeration in the Aggadah literally, and consequently maintain that whoever thinks otherwise is to be considered a heretic, G-d forbid.

Let me give an example. I tend to think it not at all farfetched that, even in talmudic times, the Holy One performed miracles – in special circumstances – for the greatest and most pious of Chazal; that Eliyahu HaNavi revealed himself to them frequently; and similar matters. Consequently I understand the miracles in the house of study about the oven of achna'i to have taken place literally. But if one of our contemporary rabbinical scholars should say to me,

Brother, I believe as you do wholeheartedly that the Holy One has the power and the ability to change nature at His will. He indeed performed miracles and wonders for our forefathers when they left

⁷ Shitah Mekubetzes to Bava Metzi'a 59b.

⁸ Talmud Bavli, Bava Basra 73.

⁹ Part Three, §73

^{10 6}a in Alfasi (Re: 20a of the Talmud). Cf. Ma'amar al Hahagados by Rabbi Moshe Chayim Luzzato, translated into English by Mordechai B. Yanowitz in Light Magazine, Numbers 15-16 (Volume II:2,3). Reprinted in Book of Light, Volume 2.

miracle stories are not to be taken literally. accept the opinion of those who say that aggadic they analogies or parables? I personally tend to these stories as having really taken place or are took place. But I wonder: Are we to understand would believe as you do that these incidents really G-d forbid that I should doubt their veracity, and I stories related in their aggados to be taken literally, know for sure that Chazal intended the miracle was ordained and is maintained by Him. So if I matter, for the order of nature is His will, which only for some great need or to publicize some lofty But my feeling is that the Holy One changes nature and so separates himself from G-d's community the miracles related in Tanach is a denier (kofer, would set up among us. Whoever does not believe in would perform miracles through the prophets He Kesuvim – after having told us in His Torah that he emissaries of His word, as related in Nevi'im and performed them through His prophets, Egypt as He told us in His Torah. Later

may I push this man away? May I grow angry at him? May I consider myself a greater believer than he? Both of us are equally firmly rooted in the principles of Jewish faith. Am I better than our great sages, Rabenu Chananel, Ritva, and others whose support he has?

3: On Magic and Astrology

Choose Either Opinion

A RELATED TOPIC is the question of what is meant by magic, astrology, demons (*shedim*), and related

matters. Who dares to choose between Rambam¹¹ and Ramban,¹² following whom the entire Jewish camp is split in two on these matters? Study Rambam's words at the end of *Hilchos Avodah Zarah*:¹³

All these matters are lies and falsehood. They sorcery in Yisrael,"14 and it is said, "For these the wise to be attracted by these stupidities, nor worshipers to mislead the nations of the world.... were the means used by the original idol waste and nonsense to which the unintelligent Torah forbade are not considered wisdom but and sorcerers whereas you - that is not what nations whom you are inheriting heed wizards it is said, "There is no magic in Ya'akov nor to consider that there is any benefit in them, for It is not fitting for the Jews who are the wisest of the ways of truth. were attracted and for which they deserted all demonstrate that all these matters that the masters of wisdom and the wholly intelligent can the Torah forbade them, can only be a fool.... The them genuine and part of wisdom, except that believes in these and similar matters and thinks Adon-y, your G-d, provided you."15 Whoever

How can you maintain that he wrote this only for people with limited comprehension of the teachings of Chazal, but that he really agrees with Ramban? Even you must admit that that is impossible, for he

¹¹ Rabbi Moshe ben Maimon, Maimonides; born 1138, died 1205.

¹² Rabbi Moshe ben Nachman (Nachmanides); born 1195, died 1270. See his commentary to Vayikra 18:25, for his view.

¹³ Section 11, paragraph 16

¹⁴ Numbers 23:23

¹⁵ Deuteronomy 18:14

explicitly considers it folly and extremely demean-ing for anyone to think that magic, etc. is anything other than waste and nonsense. Even if he is exaggerating, it is clear beyond any doubt that this is his true opinion of these matters. Thus, every intelligent person may choose either opinion in these matters without being considered wrong. Alternatively – and in my opinion this is the truer way – he can admit that he has no clarity in these matters.

Impossible to Know Them

with investigating them. not know these guesses and does not occupy himself earth through observing Torah and mitzvos and performing them, just as one lacks nothing if he does knowing them in terms of fulfilling one's purpose or unnecessary. There is nothing to be gained by matters. Thank G-d these [guesses] are totally is no obligation upon Jews to know these and related however close – at what may be the truth; and there it is impossible to know them with absolute clarity matters as of those is hidden from human vision and dead, and related matters. For the reality of these olam haba, the world after the resurrection of the found myself curious to inquire about the nature of Whatever is said about them is no more than a guess to get to the roots of these matters just as I never I admit unashamedly that I never made an effort

What difference does it make if the truth about magic and related acts is as Rambam says or as Ramban says? In either case — whether they are nonsense or real — we must keep our distance from these matters, for in either case G-d made them repugnant to us; he who guards his soul will keep his

distance from them so as not to defile himself with what G-d considers repugnant.

Though we find in the statements of Chazal instances that appear to be examples of wizardry, sorcery, astrology, and magic, they — with their breadth of understanding — knew how to make razorsharp distinctions between the permitted and the forbidden, which seem so similar. But we — blind as bats in sunlight and likely to err in matters as clear as day — for us it is far better to stay completely away from these murky matters, just as we are obligated regarding all other prohibitions to keep away from what is repugnant and from anything akin to it.

"For me with my limited intelligence"

About little people like us it was said, ¹⁶ "He who walks in innocence walks securely," and ¹⁷ "G-d guards dullards." Chazal declared about some of these matters, ¹⁸ "Whoever takes them seriously is dealt with as if they were serious." Consequently it is better for us not to take them as real and to draw support from the verses, ¹⁹ "Be perfectly dependent on G-d, your G-d" and, ²⁰ "There is no power other than Him."

22 Psalms 16:9.

¹⁶ Proverbs 10:9.

¹⁷ Psalms 116:6.

¹⁸ Talmud Bavli, Pesachim 110a

¹⁹ Deuteronomy 4:35.

²⁰ Deuteronomy 18:13

²¹ Psalms 16:10.

²³ Talmud Bavli, Chagigah 13a

what is within the power of our minds and mouths.²⁴ with my limited intelligence all these things are and similar topics, it is enough that we believe whole haba, the world after the resurrection of the dead heavens and in the seas that are beyond us, solely what is beyond you; study what you are permitted to." included under the principle, 23 "Do not inquire about matters hidden from us that no eye has seen. For me repose securely," without inquiring into the nature of leave my soul in purgatory" and²² "Even my flesh will heartedly in the words of Scripture, 21 "You will not Torah does not require knowledge of things in the heed and to perform. He assured us that fulfilling His hidden matters, but about what He revealed to us to The Holy One did not make His covenant about Similarly, regarding such lofty matters as olan

4: What Chazal Knew and What We Know

Teach Contemporary Science

WHAT DO WE TELL OUR PUPILS when they discover in the words of Chazal statements that do not agree with contemporary secular knowledge, particularly with the natural sciences, which have made tremendous forward strides since ancient times?

Before us lies a paved road that protects our pupils from stumbling blocks, and I think it is the true road.

First of all, we are not to keep the pupils from studying these subjects. On the contrary, we are to

teach them the methodology of these subjects in a satisfactory and enlightening manner. For only the masses who neither know nor understand the methodology of these disciplines believe all the boasts of our contemporaries that this generation is the wisest of all and that all of nature — in the heavens and on earth — has been revealed to the contemporary scholars who from the peaks of their wisdom look down upon all preceding generations.

But one who knows and understands how these disciplines function, knows and understands that while it is true that contemporary scholars deserve honor and glory in many matters that they have demonstrated – measured, weighed, or counted – that were unknown in earlier generations; nevertheless, the theories built upon these observations are for the most part no more than very shaky guesses. New hypotheses are proposed daily. What is praised today as unalterable truth is questioned tomorrow and then ignored. Each is different from the others, but they all have no solid foundation.

Similarly, there are statements in the works of the ancient nations that only 50 to 100 years ago were laughed at or denounced as lies by the wise men of the generation, whereas today's scholars recognize that there is some truth in them. There are matters of wisdom that were known to the ancients that have been lost and are unknown to the contemporaries. Consequently, if we find state-ments in the works of the ancients that contradict the estimates of our contemporaries, we cannot decide instantly that the former are lies and that the latter are definitely right.

²⁴ Deuteronomy 30:12-14

Sages of Torah, not Masters of Science

In my opinion, the first principle that every student of Chazal's statements must keep before his eyes is the following: Chazal were the sages of G-d's law – the receivers, transmitters, and teachers of His law – the mitzvos, and His interpersonal laws. They did not especially master the natural sciences, geometry, astronomy, or medicine – except insofar as they needed them for knowing, observing, and fulfilling the Torah. We do not find that this knowledge was transmitted to them from Sinai.

Nowadays too it is enough for the non-specialist to know about any of these areas of knowledge whatever contemporary experts teach that is generally accepted as true. This applies to the lawyer vis-à-vis all other areas, to the mathematician and the astronomer regarding the natural sciences, and to the expert on flora regarding all other areas. We expect none of them to seek out the truth and satisfy his inclinations in any field other than his own specialty.

Moreover, even in the area where one is an expert, it is neither possible for him nor expected of him to know everything through personal investigation and experience. Most of his knowledge rests upon the investigations of others. If they have erred it is not his fault. It is sufficient and praiseworthy if his knowledge encompasses all that is accepted as true at his time and place and generation. The greatness of his wisdom is in no way diminished if in a later generation it is discovered that some of the things he maintained or accepted on the authority of others are unreliable. The same is true for Chazal in these areas. The greatest of them knew all the wisdom and science of all the great non-Jewish scholars whose

wisdom and teachings became famous in their generations.

They Were Up-to-date

well-known and accepted in his day. and who collected in his books on nature all that was Rome at the time the Second Temple was destroyed are to be found in the works of Pliny, who lived in And this is what really happened. These statements that were accepted by the naturalists of their times? considered fiction, can Chazal be blamed for ideas And if, as we see things today, these instances are whether what the world has accepted is really true? we expect them to go on long journeys to find out decontamination apply to these creatures? Or would expect Chazal to discuss the Torah aspects that apply ground²⁶ or that he found mice that had been to these instances? What laws of defilement and had been accepted by the world as true, wouldn't we generated from the soil and had in fact seen a mouse there is a humanoid creature growing from the world for his biological investigations. If upon his that was half earth and half flesh,²⁷ and his report return he would report that in some distant land in their times and had traveled to the ends of the Imagine if a scholar such as Humboldt²⁵ had livec

The Talmud in *Bava Kama* declares, ²⁸ "A human spine, after seven years, turns into a snake; this applies only if he did not kneel at *Modim*." Anyone who reads this finds it laughable, but Pliny says the

Alexander von Humboldt, German naturalist (1769-1859)
Talmud Yerushalmi, Kil'ayim 8:4; see Rashi to Mishnah,
Kil'ayim 8:5.

²⁷ Talmud Bavli, Sanhedrin 91a.

²⁸ Talmud Bavli, Bava Kama 16a

same statement almost word for word,29 "After a number of years the human spine turns into a snake." Chazal, however, used this to teach a *mussar* lesson. To my mind it is clear that every similarly surprising statement of Chazal, if we look into it, was accepted as true by the scholars of the time.

We find that Chazal themselves considered the wisdom of the non-Jewish scholars equal to their own in the natural sciences. To determine who was right in areas where the non-Jewish sages disagreed with their own knowledge, they did not rely on their tradition but on reason. Moreover they even respected the opinion of the non-Jewish scholars, admitting when the opinion of the latter seemed more correct than their own. In the Talmud we learn:30

The Jewish sages said, "By day the sun passes beneath the firmament and at night above it." The sages of the nations maintained, "By day beneath the firmament and at night beneath the ground." And Rabbi [Yehudah the Prince] said, "Their opinion seems more correct than ours."

To my thinking, this clearly proves what I have been saying.

This is my approach to the study of these areas with my limited faculties. If I have erred, may G-d forgive my errors.

Learn to Say, "I do not know"

I wish to add one more point – in my opinion an essential rule for every person who teaches our holy Torah, whether Tanach or Halachah or Aggadah. That is: Get into the habit of saying, "I don't know."31

It is not within a teacher's power – nor is it his duty – to know everything and to resolve every difficulty. Even Chazal left a number of matters unresolved, all the more so lesser people like us. Let us admit unashamedly to our pupils, "This is something we do not know."

We must be extremely cautious not to create a forced explanation for a verse or a statement in Aggadah or a statement in the Talmud simply in order to cover our ignorance. When we admit that we do not know, our pupils learn to humble themselves before the wisdom of Chazal and all the more so before the statements of G-d and the expressions of His holy spirit. They will learn from us to regard Chazal upon a lofty pedestal and to sit in the dust at their feet.

our foolish opinions instead of the wisdom of Chazal. the straightforward way of study, and teaches them incapable of under-standing, leads them away from recognize as impossible to be true, perverts the pupils them arrogantly certain that there is nothing they are thinking and denigrates the glory of Chazal. It makes Every distorted explanation that we instinctively ours and not lay nonsense on Chazal's doorstep. distortions – let us leave that for minds greater than straight reasoning which may hopefully be true or at everything Chazal said. Let them learn from us to intelligence can only understand by employing least close to their intent. That, however, which our knowledge, and mussar from their well-springs using take laborious pains to penetrate to the depths of their words and to draw wisdom and under-standing, wrong with our faith if we fail to understand Let them learn from us that there is nothing

²⁹ Natural History X, 188.

³⁰ Talmud Bavli, Pesachim 94b.

³¹ Cf. Talmud Bavli, Berachos 4a

5: Is Aggadah from Sinai?

A Dangerous Approach

who grow up believing this concept. For it very nearly approach that poses a grave danger for the pupils opens the gates of heresy before them. my limited mind can grasp, this is a dangerous halachic statements that were transmitted. As far as distinction in this respect between them and the Moshe from G-d] at Sinai, and that there is no You think that the aggados were received [by

one of them says,32 "Aggadic statements are not greatest of our early talmudic commentators transmitted at Sinai just like the main body of their teachers to believe came from Sinai with no declarations about statements they were taught by wretches to do when they read these and similar that make sense," and so on? What are these dreamed," or³³ "Learn from [Aggadah] only things that are not intended to be true but to entertain their "as one man speaks to another, making statements another says, "They were stated as exaggerations," or articles of faith but reasonable assumptions," and Torah," and then they discover the declarations of the their teachers today, "Aggadic statements were difference between them and the main body of Torah? listener for a while," or "They narrated what they had (rishonim) upon whom all of Jewry relies – in which What should these wretches do if they hear from

attract his audience to Torah and mitzvos. introduced by a disciple in the name of his master statements made as transmissions from G-d to Moshe world, or as statements of mussar and fear of G-d to broad understanding of Tanach and the ways of the scholar stated as his own opinion in accord with his master), have their origin in what the originating and sometimes even in the name of the master's master to disciple (for many aggadic statements are heard at Sinai. The latter, though transmitted from human ear hearing from the mouth of Moshe who speak for themselves. The former were transmitted and statements made as Aggadah. Their very names made a major and intrinsic distinction between road to life shown us by our rishonim when they humble opinion that we are not to budge from the tread this dangerous path! Which is why it is my depth and simply to keep mitzvos by rote rather than what their little brains comprehend. It would be danger, ready to reject both equally and to accept only from master to disciple, and their original source is a better for them not to study Torah and mitzvos in They will find themselves in great spiritual

well as Halachah. certain state of defilement from studying Aggadah as also point out that the Talmud³⁷ forbids men in a aggadic statements were told to Moshe at Sinai. You Yerushalmi, 35 and Maseches Soferim 36 that imply that You cite statements in Yalkut Shim'oni,34 Talmud

The Road to Life

See footnote 6.
Rabbi Shemuel HaNagid, Introduction to the Talmud.

³⁴ Deuteronomy §830

³⁵ Megilah 4:1. ³⁶ 16:2.

³⁷ Talmud Bavli, Berachos 22a

What Is Aggadah?

and most of them are based on verses in Tanach. statements are as a whole considered part of Torah Aggadah any more than Halachah, for aggadic man. It is no wonder that defiled men may not learn develop his own ideas and produce fresh flowers in might at some time express publicly in a lecture. He without going into all the details that some scholar acceptable and part of His intention from the very stray from the way of truth and uprightness. It is the garden of Torah and mitzvos to please G-d and transmitted it generally so that each scholar could these aspects of Torah, too - but in a general way, giving of His Torah, when He informed Moshe of expression is acceptable to G-d so long as it does not nature and spirit. There is no doubt that this form of of them develops his unique style in accord with his darshanim of every generation.38 In his lectures, each hearts to love of G-d and of His Torah. These are the understanding and talents, in order to attract Jewish according to his time and place, and according to his and mussar from the well of Torah and mitzvos whom G-d grants the ability to do so, draws wisdom that Jewry should know how to act, every scholar to and transmission of the details of Jewish practice so statements. They are extremely precious state-ments Torah's Giver, blessed is He. For, beyond the study that are surely pertinent to the intention of the statements are surely not ordinary or irrelevant Allow me to posit a general principle: aggadic

You cite from the Talmud³⁹ that aggadic works are categorized as Oral Torah, which it was forbidden to

originated at Sinai. Many statements were not made at Sinai, yet were forbidden to be put into writing. These include every new insight (chidush) the Sages discovered based on their own reasoning; laws they established for situations that arose in their times; commentaries, distinctions, and derivations that they arrived at in order to clarify halachos; as well as all their amendments and decrees. It is clear that the lesson of the second lecha es hadevarim ha-eleh — write these things for yourself," means that "these" you put in writing but you do not put into writing anything else related to Torah, including aggados.

Traditions that Are Not from Sinai

You write that there are [aggadic] statements about which it is impossible to say that Chazal invented them, such as the statement by Rabbi Yochanan bar Chanina⁴¹ that the earth for Adam HaRishon was piled up during the first hour of the morning, etc., particularly since [you say,] a major area of Halachah is based on this statement: the computation of the new months. Similarly, many other *midrashim* have no basis or root in Tanach, nor are they logically inferable; they must surely be traditions transmitted from master to disciple.

You are surely right in saying that there are many statements which those who related them did not arrive at by their own reasoning, but had received from their masters. This is particularly true for historical incidents such as the stories of Avraham in Ur Kasdim or the life of Moshe before he was chosen

³⁸ Cf. Talmud Bavli, Sanhedrin 38b.

³⁹ Talmud Bavli, Gittin 60a

ဗ

⁴⁰ Exodus 34:27. 41 Talmud Bavli, Sanhedrin 38b

to be G-d's emissary, and similar stories. A clear proof of this is that we find aggadic stories recounted by later talmudic sages (amora'im) which are found almost word for word in the writings of Philo of Alexandria who lived several hundred years before them at the time of the Second Temple. Yet even these stories need not have been transmitted from Sinai, but could have been part of the national heritage from earlier generations. It seems reasonable to assume that historical details were transmitted from the earliest generations – those of Adam, Enosh, Noach, and Ever to Avraham and from him to his descendants.

stories; if they had been accepted by Jewry as Torah out of Ur Kasdim," one could not invalidate his and from G-d's statement, 43 "I am G-d who took you truth, there would be no way to set his conversion at he was 4844 or older45 there is no room for any of these opinion in Chazal that Avraham did not convert until position. I can demonstrate that. According to the having recognized his Creator at the age of three⁴² Avraham's early life with Terach and Nimrod in Ur even if someone were to say that the tales of parables for some mussar or intellectual purpose. And prophets. Some of them may have been stated as Kasdim were parables inferred from Avraham's to compare them to those told by Moshe and the other impossible to swear that all those stories are true and Nevertheless, to my limited intelligence, it seems

so late a date.⁴⁶ Do not be surprised at this [contradiction], for even about the story of Iyov some of Chazal maintain⁴⁷ that it was only a parable to teach wisdom, *mussar*, and fear of G-d in the form of a lofty story that tugs at people's hearts.

Impossible?

It seems to me that this applies as well to the statement you cited about the day of Adam's creation. You write that it is impossible for Chazal to have made this statement without a genuine tradition, particularly since a major area of Halachah – calculating lunar and solar cycles – is based on this statement.

It seems possible that this statement was made, not as the report of an incident that really took place, but that it was derived aggadically from the verse, 48 "Ve'adam biykor bal yalin." I can demon-strate that this is reasonable. The preceding state-ment of Rav Osha'ya quoting Rav⁴⁹ is no more than a reasonable guess; see Rashi there. I recall having seen some sage wonder about Rabbi Yochanan ben Chanina's statement, "How can you say that the creation of Adam was begun immediately at the beginning of the sixth day? Didn't the creation of animals, beasts, and crawling creatures precede Adam on that very day?" He thus demonstrates that Rabbi Yochanan bar Chanina's statement was not made to teach history but is an Aggadah that teaches a moral or intellectual lesson.

⁴² Talmud Bavli, Nedarim 32a

⁴³ Genesis 15:7; Bereshis Rabbah, 44:16

⁴⁴ Bereshis Rabbah 64:4.

⁴⁵ Talmud Bavli, Avodah Zarah 9a

⁴⁶ Cf. Hagahos Maimoniyos to Yad HaChazakah, Hilchos Avodah Zarah, Chapter 1.

⁴⁷ Talmud Bavli, Bava Basra 15a

⁴⁸ Psalms 49:13.

⁴⁹ Talmud Bavli, Sanhedrin 38b.

According to Rabenu Shelomo ibn-Aderes in his commentary to the Aggados, 50 the Aggadah of the moon's protesting and being punished is only a parable to teach us wisdom and mussar. Is this reason to, G-d forbid, undermine the basis for determining our months and our yomim tovim? This seems to be conclusive evidence of the truth of my position.

Further Proofs Are Not Convincing

absolutely impossible to say that these midrashim statements in Nach (which cannot be done with the principle of gezeirah shavah are all either on Nevi'im and Kesuvim, and that the midrashim cited for the were transmitted at Sinai or Kesuvim or are used to derive Torah laws from statements. If you will take the trouble to study the 13 [halachic] principles of Rabbi Yishma'el). It is most of its statements speak of midrashim of Nevi'im barysa text listing the 32 principles, you will find that evidence that the principle that no one may originate his own gezeirah shavah applies to aggadic transmitted from Sinai. Forgive me, but we have no demonstrate from this that aggadic statements were shavah) which no person may originate, but for which derived, 51 one of which is "parallel texts" (gezeirah he must have a transmitted tradition. You wish to You point to the 32 principles by which Aggadah is

How to Earn Your Right to Life

In 1881, a booklet was issued to raise consciousness of and support for the *kolel* (institute for advanced Torah studies) that had been founded in Kovno, Lithuania, under the aegis of Rabbi Yisroel Lipkin of Salant, renowned as Rav Yisroel Salanter. The major essays in the booklet, *Eitz Peri*, are a lecture by Rav Yisroel and one by Kovno's renowned rabbi, Rav Yitzchok Elchonon Spector. Rav Yisroel's essay was excerpted and translated by Yehoshua Leiman.

G-d Helps Those Who Help Themselves

THE TALMUD TEACHES, 52 "A person's evil inclination surges up over him every day...and if not for the Holy One, blessed is He, helping him, he could not overcome it." Since the evil inclination was created solely for a person's benefit – if he overcomes it he will be rewarded, and if he succumbs to it he will be punished – then to what end did the Holy One make one's evil inclination so powerful that a person by himself cannot defeat it without G-d's help?

his question can be answered using the

Rabbi Yisroel Lipkin of Salant

⁵⁰ Quoted in HaKosev in Ein Yaakov to Shevu'os 9.

⁵¹ See preface to the commentary of Rabbi Z'ev Wolf Einhorn in the Vilna edition of *Midrash Rabbah*. The earliest known listing of all 32 principles appears in *Sefer Kresos* by Rabbi Shimshon of Kinon (Chinon), France.

sublimated within us, with minimal effort we can accustomed to the external factors, we find ourselves or a new language, how much difficulty do we produce them clearly and consciously. produce them automatically. Though they internalized many verbal links and And our vocal chords produce the sounds of the visualizing and grasping many sentences at once the words into whole sentences! Afterwards and then again till we learn how to combine them to encounter until we learn to pronounce the letters For example: When we begin to study the alphabet has two sets of powers, conscious and subconscious discovery of psychologists that the human psyche how it is done. This happens because we have language instantaneously without us being aware of however, when by conscious effort we have grown form words, and then till we learn how to combine thus

Whom to Save First?

The same is true for human character traits. There too, two sets of forces are at work, external and internal, conscious and subconscious. The subconscious ones obviously exercise far more influence on a person than the conscious ones. A man, for example, has a favorite disciple who is the apple of his eye and for whom he does many favors, and he also has a son whom he hates and against whom he openly displays his hatred. When the man is asleep, fires break out in the son's home and in the disciple's home at the same time, and both are in danger. If the man is aroused to save both from the fire, we will see him running to save his son first. Why? Because his subconscious natural love for his

son is much greater than the conscious-external love he bears his disciple. Consequently when we rouse the man from sleep — at which time his external-conscious forces are not alert — his internal-subconscious forces are aroused; they overwhelm his conscious forces and he rushes to save his son first.

The major means in the battle against one's evil inclination is to increase fear and awe of G-d in one's heart commensurate with the temptations wrought by one's evil inclination: To whatever degree one finds a temptation powerful, so must he increase his fear of G-d to vanquish his inclination. Our forefather Avraham's test at Mount Moriyah was a great test that required overcoming subconscious natural love for a son. This is expressed in the Divine declaration made there, 53 "Now I know that you are a man who fears G-d, for you did not withhold you son, your only one, from Me."

Whole Heart with Tears

In the Midrash⁵⁴ we find two apparently conflicting statements. One is, "Tears were dripping and falling from Avraham's eyes, so that his full height was soaked in tears."⁵⁵ The other is, "The Holy One, blessed is He, saw the father binding his son wholeheartedly."⁵⁶

If Avraham was truly acting wholeheartedly how could all those tears have been pouring down?

⁵⁸ Genesis 22:16

⁵⁴ Yalkut Shim'oni, §101.

⁵⁵ On the verse (22:9), "He placed him on the altar."

 $^{^{56}}$ On the verse (22:9), "Avraham built an altar there."

scious forces to such a degree that tears poured G-d and righteousness, was affected by his subconeven our forefather Avraham, peerless in his fear of action. But the tears were pouring down because of which Avraham possessed at the highest possible wholeheartedly, using all his conscious forces thoroughness, wholeheartedly, even with joy! down, even though his action was done with great nature, are even stronger. From this we see that descriptions his unconscious forces, which, as part of human level – to overcome his inner resistance to this According are accurate. ਠ the premise He bound above, both

Fear of G-d versus the Evil Inclination

Fear of G-d is not at all implanted in human nature. But every person has the power to reason and understand how to perfect himself and increase his fear of G-d so that he can vanquish his temptations at a high level. Our Sages expressed this in Tana Devey Eliyohu,⁵⁷ "Every Jew is obligated to say, 'When will my deeds match the deeds of my forefathers, Avraham and Yitzchak?" For every person has the ability to uplift his fear of G-d far beyond his temptations as in the case of the binding of Yitzchak.

Generally, however, one's fear of G-d is not perfected to the highest possible degree and one is therefore unprotected from the greatest possible temptation. Only when a person foresees a difficult trial coming up and that he may be ensnared by sin or that he may fail to perform a mitzvah — then he

realizes that he must seek some means to increase his fear of G-d to so high a level that he can be certain that his fear of G-d will overcome his temptation.

perfect that person's fear of G-d and fortify him this person that the Holy One will help him: When evil inclination on account of his subconscious must worry that he may fall into the snare of his struggling to perfect his conscious forces, and he have the power to overcome him? Here a person is nothing about, that he is unaware of? What if they about those subconscious forces that he knows overcome temptation. But what is a person to do of, a person can calculate and know how far to against those subconscious forces that he is aware against his subconscious forces. he does all that is in his power in order to perfect forces. So our Sages, in their holy words, reassure fortify himself and bolster his fear of G-d to his conscious forces, G-d will provide His aid to Now, against his conscious forces and also

Conscious Versus Subconscious Forces

Now, THERE ARE TWO KINDS of forces within people. There are forces that operate within every person, such as love of children or the desire to eat, which people possess to greater or lesser degrees. And there are other forces that not everyone possesses. One person may possess one of these forces to a

⁵⁷ Tana Devey Eliyahu Rabbah, 25.

very great degree while another person may possess no part of it at all.

Universal and Individual Forces

Take love of money as an example. There are people who love money, not because they can buy all their requirements with it, but because of an intrinsic love for money itself. The proof of this is that even when they have piled up money like dirt they spend it only for absolute necessities, but never for pleasure.

Then there are people who do not love the money itself at all. The proof of this is that even though they are not wealthy they do not save their money but spend it for every minor gratification. The same is true for the other forces of man's soul such as jealousy, hatred, the need to win, and their like.

Consequently, we can judge from the case of our forefather Avraham only about those psychological forces that are universal, such as love of children. The subconscious aspects of such forces cannot be perfected even in a *tzadik* like Avraham. But those psychological forces that exist in some people and not in others, the person who rises to righteousness through Torah and fear of G-d is empowered to totally alter these tendencies – even where he was born with them and even on the subconscious level – from one extreme to the other.

Good and Bad Forces

We must also be aware that the conscious and subconscious forces vary from person to person. Sometimes a man will have very good conscious forces, but his subconscious ones will be very bad;

and sometimes the reverse will be true. For a person's external-conscious forces are based primarily on his education.

If a person is raised and trained by G-dfearing parents and teachers, and in a place whose inhabitants are also G-dfearing, his external-conscious forces are formed ethically and justly. But his internal-subconscious forces may still be bad, because he was born with them that way. So long as his good conscious forces have not affected them very strongly to improve them, they will remain naturally bad.

Sometimes the reverse happens: A person's external-conscious forces are very bad because of training by immoral parents and teachers, or because of association with wicked people. Nevertheless his internal-subconscious forces may be naturally very good.

This explains why we sometimes see a person who has great fear of G-d who, through some powerful circumstance, was easily turned into a wicked person: His subconscious forces were bad, and the powerful circumstance roused those forces until they overcame his good conscious forces and altered them from one extreme to the other. Sometimes the reverse happens: A person may be very bad consciously and, through a circumstance, will turn into a G-dfearing person. This is because his subconscious forces are good. As a result, the circumstance was able to rouse them to overcome his conscious forces.

All the foregoing leads us to the conclusion that if a person has a trait that is externally-consciously a good trait, but is internally-subconsciously

corrupt, a small crisis or a change of circumstances can arouse his subconscious forces so much that they alter the conscious ones. Although a person is aware only of his conscious forces but not of his subconscious ones, most of the ease or difficulty of his functioning are factors of his subconscious alone. Consequently, if a person wishes to do something perfectly, but foresees that he may encounter even the slightest hindrance, he should be wary and take steps to counteract his evil inclination, since he cannot know all the minor factors that may affect his subconscious adversely.

Ease and Difficulty of Acts

Accordingly, a person may perform two mitzvos, one with conscious difficulty, and the other with great subconscious difficulty although it was consciously easy. At first glance the consciously difficult mitzvah is greater than the consciously easy one, but the Holy One will sometimes reckon the second one greater, because He knows the subconscious.

The same is true for transgressions. A person commits two aveiros, one of which, due to conscious-external factors, was difficult to transgress, but was subconsciously easy; and the other was the other way around — insofar as subconscious-internal factors are concerned it was difficult to transgress, but it was externally-consciously easy. The transgression the person had greater difficulty refraining from, is regarded by the Holy One as a light transgression, whereas the one he could more easily have avoided is regarded as a serious transgression. Just as G-d evaluates

the mitzvah according to its ease or difficulty, so does He evaluate the sin that is subconsciously difficult to guard against as a light transgression.

Regarding the evaluation of *mitzvos* and *aveiros*, Maimonides writes:⁵⁸

This evaluation is not according to the quantity of mitzvos and aveiros but according to their value. One merit may offset several sins...and one sin may offset several merits.... This is evaluated solely according to the intelligence of the Almig-ty who knows minds.... He knows how to evaluate the merits and the sins.

This evaluation is obviously dependent on the difficulty one has in fulfilling the Torah's *mitzvos*, and the difficulty he has in refraining from committing an *aveirah* – as the Mishnah states, 59 "Reward is according to difficulty."

When it is difficult to refrain from transgressing an aveirah — (no matter how hard it is, it is still a sin and its transgressor will be punished) in contrast with a sin that it is easier to guard against — it is considered a much lighter transgression. This is consonant with the following statement of our Sages:⁶⁰

The punishment for [not wearing] the [seven] white [fringes] is greater than the punishment for [not wearing] the [single] blue [one].

A parable: A king addressed two servants. One he told, "Bring me a clay signet," and the second he told, "Bring me a gold signet." Both failed to bring. Who is to be punished more severely? I would say, the one he told, "Bring me a clay signet."

⁵⁸ Yad, Hilchos Teshuvah, 3:4

⁵⁹ Mishnah, Avos, 5:22.

⁶⁰ Talmud Bavli, Menachos, 42b.

Three Systems for Successful Living

The Natural System

evildoer at a time when miracles are commonplace. an era when miracles are normal, or for a noted place for a noted tzadik in a righteous generation in miraculous. For an obvious miracle can only take result of a hidden natural process and not at all beyond the greatest of doctors, yet it may be the sick man lives long, the natural process involved is example, when a healthy man dies suddenly or a penetration of the analytical to fathom them. For however, the natural processes are hidden so that it of his life all follow a natural process. Sometimes established. Man's life and death, health and illness, wealth and poverty, and the other aspects function in accord with the laws of nature that He IT IS WELL KNOWN that G-d set up human life to beyond the eye of the sagacious

aware that the best plans can be turned on then ways of furthering his affairs, even though he is too frequently, a person must always seek norma Since the abnormal natural processes do not occur all this happening through natural processes man becomes poor under unusual circumstances under unpredictable circumstances, and a wealthy Similarly we see that a poor man grows wealthy

> analysts wealth." Even if a person cannot words, 61 "Not to the wise is bread, nor also to the guarantee positive results, he does his best by business so that he is likely to make gains and head. This is what Scripture means with the unlikely to suffer losses. all his actions and planning his

The Torah System

will be rewarded in this world and will receive his gressions and fewer merits, as a result of which he will suffer in this world in order that he receive all of merits and fewer sins, as a result of which he endeavor, in accord with his Torah and mitzvah in the following words:62 punishment after death. The Talmud expresses this times he will have a preponderance of transbehavior. Sometimes he will have a preponderance rewarded or punished in this world, in all areas of according to the laws of the Torah. A person is his reward in the world of the future. At other THERE IS A SECOND SYSTEM that functions

world of the future.... order that they should receive [their share in] the brings suffering upon the righteous in this world in uncontaminated place. Similarly, the Holy One place of contamination! When the branches are is uncontaminated and whose branches stand in a world – to a tree whose trunk stands in a place that To what can the righteous be compared in this the entire tree stands

⁶¹ Ecclesiastes, 9:11.

⁶² Talmud Bavli, Kidushin 40b.

And to what can the wicked be compared in this world? To a tree whose trunk stands in a place of contamination and whose branches lean over a place that is uncontaminated. When the branches are lopped off, the entire tree stands in a place of contamination. So does the Holy One grant good to the wicked in this world so as to banish them and bring them down to the lowest level.

Measure for Measure

Our Sages taught us that the Holy One rewards and punishes measure for measure — midah kenegged midah.63 This means that if a person performed a mitzvah that the Holy One reckons to be mostly merit and only partially sinful, then the Holy One will punish him in this world midah kenegged midah for the sinful part. But if he transgressed a sin that the Holy One evaluates as mostly sinful but partially meritorious, He will reward the merit in this world measure for measure. This provides an insight into why a person sometimes has it good in one area of his life while he suffers in another area.64

This may be what Rashi means in his commentary to the following statement of the Talmud, 65 "If a person finds himself suffering, let

him examine his deeds. If he examined and did not discover, let him assume it is because of failure to study Torah." On the words, "If he examined and did not discover," Rashi comments, "any sin that he committed for which he deserves this suffering." In other words, the sufferer failed to find a sin for which this suffering would be a measure-formeasure punishment. It is, however, difficult for a person to know how the Holy One's system of midah kenegged midah operates, especially according to my earlier conclusion that it depends on the conscious and subconscious difficulties a person encounters in his actions, which a person cannot know perfectly.

The Combined System

FOR MOST PEOPLE, except for the rare spiritual progressives whom the Holy One considers perfect tzadikim, He combines the Torah system with the natural system. Consequently, if according to his regular natural system a man should be rich, but according to the Torah system there is some reason to deny him wealth, then the Holy One exchanges his regular natural system for another natural system, and the man is entirely unaware that he has been moved out of his regular way of life.

Conversely, a man continuing along his regular natural course would be poor, but the Torah system requires that he become rich. So the Holy One switches his bad natural course for an improved natural course. Here, too, the man is unaware of

⁶³ Talmud Bavli, Sotah 8b.

⁶⁴ For in one area he is primarily meritorious and in the other primarily sinful. Thus a swindler may grow rich because he once dealt honestly, and an honest man may become poor because he once handled money crookedly.

Rav Alexander M. Lapidos

⁶⁵ Talmud Bavli, Berachos 5a.

⁶⁶ Compare at length Nefesh HaChayim 4:29

any change in his regular course. This applies to all of man's affairs, whether for good or the reverse.

This may help us understand the incident related in the Talmud⁶⁷ in which Benayahu ben Yehoyada, King Shlomo's general, asked Ashmedai, the king of the demons, "Why, when you saw that drunkard wandering off the road, did you lead him back onto the road?"

Ashmedai replied, "They announced about him in Heaven that he was an incorrigible evildoer, so I made him feel good in order for him to use up his credits in this world."

This seems extraordinary. For so small a matter as being led onto a highway does a man use up his mitzvah credits? According to what I have set forth, it may be that although the natural course of the drunkard required that he get lost in his wanderings, the Holy One set him onto a different natural course that he was unaware of, and had him led onto the highway. By making him feel good through not losing his way, He caused the man to use up some of his mitzvah credits.

Cause for Worry

It follows then that every person, regardless of his own situation, should worry lest he is being paid in this world part of the reward he would like to collect in the world of the future. For he cannot know what and how his normal course operates. It is possible that according to his normal, natural course, things should be worse for him than they are now, and that the small amount of benefit he is

presently enjoying beyond what his natural course would have provided, is being deducted from his share in *olam haba*, the world of the future.

Even if a person sees himself replete with Torah and *mitzvos*, and his situation in this world is very poor, he can nevertheless not conclude from this that his present situation will atone for his sins. For he may be underestimating his subconscious powers, and may therefore possibly be considered a predominantly sinful person whose natural course would have led him to be worse off than he is now. That is why even such a person must fear that his future world credits are being used up here.

The solution for this is that a person must bend every effort so that every deed and every acquisition of his assist him in serving his Creator. As a result, all the personal pleasures and needs he derives from his wealth and from his possessions will not be subtracted from his merits. For it is common sense alone that if a rich man lights a candle for his own use he will not demand payment from the pauper who incidentally derives benefit from the same light. Similarly, if a person performs an act of value before G-d for which He wants that person to live longer and consequently grants him benefit of any sort, He will not subtract that benefit from the person's olam haba credits.

⁶⁷ Talmud Bavli, Gittin 68b.

<u>±</u> Suffering and Atonement

A person should always regard himself as balanced — 50% sinful and 50% righteous. Should he perform a single mitzvah he is fortunate, for he has weighed himself down as righteous. Should he perform a single aveirah, woe unto him for he has weighed himself down as a sinner. 68

THE SAGES OF THE TALMUD [in the above statement] sought to arouse a person to perform one mitzvah [at a time] and to avoid each sin [as it comes] by getting him to think that that mitzvah will give him a majority of mitzvos or that that sin will give him a majority of aveiros. On that same page they also state that a person most of whose behavior is mitzvos will be punished for his minority of aveiros in this world, and a person most of whose behavior is aveiros will be rewarded [for his minority of mitzvos] in this world.

Very few people really dedicate their intelligence to G-d and strive their utmost to attain the future world rather than this world. As a result of this suggestion of our Sages, ordinary people who greatly value this tangible world and strive to attain it more than they strive for the world of the future, will be further discouraged from serving G-d. They will say, "We are better off being in the category of 'mostly aveiros' so that we'll enjoy this world, than being in the category of 'mostly mitzvos' and being punished in the world of the future."

According to the premises I laid down earlier, in every instance we follow the majority. Thus when a person is in the category of "mostly mitzvos" he is considered G-d's. This is comparable to the statement – though we cannot fully grasp it – "Avodah tzorech gavo'ah, service for G-d's sake." All the thisworldly benefits this person receives may be of great advantage to him in improving his service of G-d; in which case, even if according to his natural system his situation in this world should be very poor, the Holy One will arrange his natural situation in the best way possible – provided he has not committed any great sin that has the power to weigh him down toward misfortune.

Should the person be, however, in the category of "mostly *aveiros*," he must live on his own account. Even if he has much Torah and many *mitzvos* to his credit, he does not rank with the person who is "mostly *mitzvos*" and is sheltered by G-d and lives on His account.

Our Sages advised a person to make the effort for every mitzvah; for perhaps that one will weigh him down into the category of "mostly mitzvos," in which case he will automatically have it good in this world, too. That is also why they advised as well that a person be wary of a sin lest he fall into the category of "mostly aveiros"; for then, even if under his natural system he was to be the victim of evil and suffering, his situation will become absolutely bad, and the minority of mitzvos he has will not suffice to get him off his natural track. Even the little he does get in this world for his food and basic needs, is given him only as reward for his few mitzvos.

⁶⁸ Talmud Bavli, Kidushin 40b.

Immediately or Later?

We can now proceed to explain the following statement of the Talmud:⁶⁹

Three books are opened on Rosh HaShanah, one of the absolutely wicked (resha'im), one of the absolutely righteous (tzadikim), and one of inbetween people (beinonim). The absolutely righteous are inscribed and immediately sealed for life. The absolutely wicked are inscribed and immediately sealed for death. The inbetween people are held in abeyance from Rosh HaShanah until Yom Kipur. If they merit it, they are inscribed for life. If they do not merit...

Rishonim⁷⁰ (early talmudic commentators) found this statement difficult to understand, for we see absolutely wicked people who continue to live. Additionally, according to the premise of Tosafos⁷¹ that the absolutely wicked person referred to by the Talmud is one whose sins are in the majority yet also has mitzvah-merits, the Talmud's statement that the wicked are immediately inscribed for death contradicts the statement in Kidushin cited earlier according to which a wicked person is supposed to live in order to receive the reward for his merits in this world. It is improbable that the Talmud here is referring to a wicked person who has already been rewarded for his merits.

Using the earlier premises, we can explain the Talmud's intention correctly, after citing another Talmud text:⁷²

Rabbi Ya'akov bar Idi queried, "[G-d promised our forefather Ya'akov] 'I am with you and will guard you wherever you go.' Yet Ya'akov said, 'Perhaps sin will affect [the promise]."

We see here that even in an instance where G-d has made an absolute promise, sin may cause it to be altered. Yet the Talmud, five pages later,⁷³ states:

Any statement made by the Holy One to do good – even if it was made conditionally – He never retracted.

How can these two statements be reconciled? We know that suffering atones for sin. Now what kind of suffering atones – the suffering of a desire-plagued individual when he cannot fulfill his desires? Even if such a person never enjoys life, we cannot entertain the idea that such suffering atones. The only suffering that atones for sin is the suffering that results when a person was destined for good according to his natural system, and G-d switched it to bad. But if according to a person's natural system his situation was destined to be bad, and he lacked the merits for which, by midah kenegged midah, he could earn a change for the better, so that G-d did not improve his situation –

Why the Righteous Fear Sin

⁶⁹ Talmud Bavli, Rosh HaShanah 16b.

⁷⁰ See Ramban and Rabenu Nissim cited below.

⁷¹ Talmud Bavli, Rosh HaShanah, 16b, "V'nechtomin."

⁷² Talmud Bavli, Berachos 4a. ⁷³ Loc. Cit. 7a.

for G-d does not give a person for free what he has not earned – the bad that befalls him under his natural system is not considered suffering that atones.

The Creditworthy Person

At times, however, a person who was not destined for good may be granted good by G-d, not in his own merit but [on credit], in order that he should be able to serve Him. If that person later fails to fulfill G-d's will and G-d takes away the good He granted him, that suffering, too, may be reckoned atonement for sin, since he already had the good and it was taken from him.

This is the difference between the good granted a person in the world and the bad that befalls him: G-d does not send bad upon a person before he sins, even if He knows that he will sin later, ⁷⁴ as stated by the Talmud, ⁷⁵ "A person is judged solely by his current behavior" (See Rashi's commentary). But G-d grants a person good in advance, even if he has not yet proven himself righteous. This seems to be implicit in the Torah's words, ⁷⁶ "The blessing [so] that you will heed, etc." G-d sends the blessings in advance in the hope that the person will thereby perform mitzvos. Regarding the curse, however, the

Torah writes,⁷⁷ "And the curse if you do not heed," implying that a person is punished only **after** he has performed evil.

This may explain the terminology of the Talmud in another passage, 78

"Hodu ladon-y ki tov" - Praise G-d Who collects what a man owes him betovaso:79 the rich man through his ox, the poor man through his lamb, etc.

Rashbam comments, "He causes his possessions to be destroyed to atone for the person himself." There seems to be nothing new in this statement, for it is no special act of mercy if a person suffers financial loss in accord with his wealth. 80

Retraction of Boon Equals Suffering

According to our premises, we may explain this statement so: If a person received good from G-d as a reward for his *mitzvos*, and then G-d takes that good away from him, the resultant suffering surely atones. But if the person did not yet earn his wealth by his own actions, yet G-d granted him a boon in advance, and then that man fails to fulfill G-d's will, and G-d consequently takes back His boon, that suffering **ought not to** atone. That it **does** atone is the novelty of the Talmud's statement, "Praise G-d Who collects what a man

⁷⁴ G-d's foreknowledge is not for us to discuss, as Rambam explains in *Hilchos Teshuvah* that the foreknowledge is the divine perception of man's behavior whereas the freedom of choice is man's.

⁷⁵ Talmud Bavli, Rosh HaShanah 17b.

⁷⁶ Deuteronomy 11:27

⁷⁷ Ibia

⁷⁸ Talmud Bavli, Pesachim 118a.

⁷⁹ Literally: "for his good." Alternatively: "In a manner that is beneficial to him."

⁸⁰ That is the principle of the korbanos in the Torah

owes him betovaso" - by retracting the boon He granted him only out of His goodness.

We can thus conclude that if a person was granted something by G-d and it was later taken from him, this is considered suffering that atones; also that if a man deserves good for his actions and it is not given him, that too is considered suffering. But if he deserves nothing — neither under his natural system nor because of his actions — and nothing was indeed given him, that is surely not considered suffering.

suffering to atone for his sins. good, then its non-receipt could not be considered atonement for his sins. But if he did not deserve the will then be that his non-receipt will serve as however, that he will never receive it; and his gain the person is owed that good by G-d. It is possible if the condition is not met, G-d will not retract, and ally, it is as if He promised it unconditionally; even yardstick, that even if He promised good condition-That is why our Sages informed us about G-d's good would not be considered suffering that atones obligation to keep His promise. Not receiving that condition were not fulfilled, G-d would be under no Jewish People - it stands to reason that if the nation," conditional on G-d's annihilating whom He promised,81 "I shall make you into a great person good conditionally - as in the case of Moshe It follows apparently, that if G-d promises a

It is natural for a person who realizes that there may be suffering ahead for him — even though he knows that it will atone for his sins — to be afraid

and to worry even if he is a great *tzadik*. It is now clear how the Torah can state,⁸² "Ya'akov was very worried" even though G-d had promised him,⁸³ "I am with you and will guard you." He was afraid lest sin cause [him to use up that good for atonement].

Assessing Your Situation

A person's assessment of his situation in this world may thus take the following form: He may have some good or the reverse in accord with the Creator's decree at the time of his birth. Our Sages state in the Talmud⁸⁴ that at the outset of a person's existence it is decreed whether he will be wealthy or poor (this is the basis for his natural system and his situation in the world). It seems reasonable that a person for whom wealth was decreed — if he commits no sins for which he deserves to have his wealth taken from him — will not lose any part of his future-world reward because of this wealth. Should G-d take his wealth from him, it will be considered suffering and will atone for his sins.

Conversely, the person for whom poverty was decreed at his birth and to whom it comes as part of his natural system — if he has no great merit to earn him wealth — and consequently he remains poor all his life, his poverty is not considered real suffering that atones for his sins. If G-d should give

56

57

⁸² Genesis 32:8.

⁸³ Genesis 28:15.

⁸⁴ Nidah 16b.

him some wealth, it would be deducted from his reward in the world of the future.

Consequently, any man in any situation, even in the poorest of circumstances, even if he has no pleasure in life and success has never shone upon him, must nevertheless worry that it may have been decreed at his birth that his situation should be **worse** and that the little he does have is a reward for his merits and is being deducted from his share in the future world.

About the Absolutely Wicked

We can now explain the Talmud's statement in Rosh HaShanah [about the three books that are opened]. The term righteous (tzadikim) refers to people who have mostly mitzvos, which means that they are in G-d's service and are "inscribed for life." This means that they "belong" to life, that according to the natural order of things they ought to live. Everything they need for life is included in the word "Lechayim – for life," as explained by Ramban in Sha'ar HaGemul.85 When such a person lives and has everything he needs for life, nothing at all is deducted from his share in the future world. Should any evil befall him afterwards it is considered suffering that atones for his sins.

Evildoers (resha'im), who have mostly aveiros, are "inscribed for death." According to the natural system they deserve to have nothing to keep them alive. If they do get anything it is deducted from their merits.

This approach is also appropriate according to those rishonim (early Talmud commentators)⁸⁶ who explain tzadikim to mean those who are adjudged tzadikim in the Rosh HaShanah judgment even though they may not have "mostly mitzvos." For it is indeed an uncommon and difficult phenomenon for a person to be a tzadik who performs only mitzvos. But to be a tzadik only over the judgment of Rosh HaShanah so that the decision is rendered that one is to live and to be granted all that he needs for living – not in exchange for some major merit that is deducted from his share in the future world – that is easy enough nowadays if we study the situation of our generation and derive the appropriate lessons.

How You Can Live on G-d's Account

IN STUDYING the moral condition of our people in our times, it takes little effort to see that, for the majority of our people, there is a great difference between the past and the present. Originally, G-d's service was the most respected facet of the Jew's life. We know that every Jew, even if he could not personally attain a high level of divine service,

⁸⁶ See Rabeinu Nissim to Rosh HaShanah 12b (3b in Alfasi), s.v. Tzadikim Gemurim, citing Rabbi Yeshayah the Elder of

⁸⁵ The Gate of Reward, §1 in Ramban: Writings and Discourses, C.B. Chavel, Shilo, New York, 1978.

desired heart and soul that his sons be trained to be G-d's servants and students of His Torah.

As a result he did not have to worry too much about his position in the world, for his life and his requirements were granted him on G-d's account so that he should be able to raise his children and train them for G-d's service.

Nowadays in our country⁸⁷ the situation has, due to our many sins, been reversed. The desire to raise and train children for Torah and G-d's service has declined and is even less than the parents' own desire to attain G-d's service. Even those parents to whom the road of Torah and fear of G-d is precious, ignore their children and do not pay attention to directing and improving them in serving G-d. Thus, these people are living on their own accounts.

Anyone Can Do It

Nevertheless, even in our times there are great and lofty matters that enable every person, regardless of his station in life, to live for his Creator's sake. In this way his life and all his life's necessities are on G-d's account. What he needs to do is to gear all his mental and physical efforts toward fortifying G-d's service. In the past not every man was able to do this, only a *tzadik* who was a leader of his generation. But in our own days it is obvious that anyone can do it.

Let me give one instance. Everyone knows that Torah-study is more important than anything else.

Our Sages declare, 88 "Torah-study is the equivalent of all of the [mitzvos]." It is the life-breath of the Jewish People, constantly keeping them alive.

The highest level of Torah-study is studying in order to guide Jews to act in accordance with Halachah: in-depth study of the Talmud and the codifiers so that one can reach halachic decisions without having to search through the rulings of latter-day rabbis. Even nowadays we find young men with great capabilities, who possess quick minds and are intellectually honest in their studies, and are fit to teach Torah and Halachah to Jewry. Most of them, however, are not wealthy or even well off. Our Sages said, 89 "Be careful with the children of the poor, for Torah will come forth from them."

Even when their powerful desire to study Torah fills their hearts, and they energetically struggle against all the vicissitudes and tribulations of life in order to attain their goal of reposing in the tents of Torah in order to concentrate on it, they lack the wherewithal to persevere at their studies for many years, for ultimately the problem of providing for themselves and their families overwhelms them. For things are not as they were in years past; the cost of living has risen while income has declined.

The Nation Protected Torah

Besides, the sources of income available for Torah scholars have diminished. In the past, a young man who had completed his course of study

 $^{^{87}\,\}mathrm{Russia}$ in the 1870's. The same seems to apply universally today, Ed.

⁸

⁸⁸ Mishnah, Pe'ah, 1:1.

⁸⁹ Talmud Bavli, Nedarim 81a.

and increasing their Torah knowledge. and time. Thus they had a source of income, and expert teachers like these [scholars to study with needed for their food and other needs, because the their sons] who earned large sums for little labor considered gifted and hoped would grow in Torah do householders who had sons whom they completed his studies - was still sure of support for in a community - or even one who had not ye and was fit to render halachic decisions wher the rest of their time they dedicated to preserving knowledge spent much money on them, hiring Torah's honor was great in those days and well-to his studies. It was easy for them to find what they to judge litigation, but had not yet found a position problems were presented to him and was qualified

Now that secular study has become widespread among our children, this is no longer so. The Torah is honored less and less, and the desire to study Torah has declined. Since fathers and sons alike lack the motivation, the results have diminished. Whence, then, will come help for those individuals who sit in G-d's Presence and study Torah day and night? If they will not find financial support to provide their needs then all their effort and labor will go up in smoke. And the loss is irreplaceable. For it results in the diminution of the seekers of Torah and its students and [ultimately], G-d forbid, to the collapse of the first of the three pillars that support the world.90

They Will Lack Torah Teachers

Without the Torah the life of a Jew is meaningless and negligible, for his physical and moral condition are based solely on the Torah. As we see the Torah losing more students from day to day, we wonder what will be with our children in the next generation. In quest of the Torah's paths, they will certainly stumble. They will walk in the dark without a guide to light their way in the Torah's illumination, for they will lack teachers of Torah-law.

provided for and to support their families. support the young students who have dedicated some of his energy and some of his money to will not collapse. We can do this easily if every undisturbed study - to make sure themselves person who has some fear of G-d will contribute to prevent this by strengthening the wall so that it of the entire wall of faith. It is within our capacity repair this breach, which may lead to the collapse people and his Torah is still burning will understand how important it is for us to quickly Any Jew with integrity whose love-flame for his and consecrated their they are lives

All that this project needs are people who will arouse others. Every person is to some degree capable of arousing others. Although an important person is in a better position to arouse others, in this matter, which everyone understands to be vital nowadays, every person is capable of arousing others. As the Talmud teaches, 91 "One who causes others to act is greater than one who acts himself."

⁹⁰ Mishnah, Avos 1:2

⁶²

⁹¹ Talmud Bavli, Bava Basra 9a.

Whoever takes heart to promote this great mitzvah whose roots strike deeply into the wellsprings of Torah in order to raise fresh, luscious fruit in the Torah's orchard, will earn the reward Scripture promises: 92 "It is a tree of life for those who hold on to it and its supporters are praiseworthy."